

Exploitation du livre de lecture suivie
Joséphine Poole « Anne Frank »
LS 6090



<http://www.gallimard-jeunesse.fr/medias/pdf/21051782108.pdf>

Septembre 2009

Département de l'instruction publique - Service Ecoles-Médias – Documentation
Bibliothèque scolaire de l'enseignement primaire
7 Rue des Gazomètres C.P. 241
1211 GENEVE 8
Tél. : 022 388 63 10
<http://www.edu.ge.ch/sem/documentation/>



Album Gallimard Jeunesse

FICHE PÉDAGOGIQUE

ANNE FRANK



REMARQUE

Adaptation d'après
Le Journal d'Anne Frank.
Texte de Josephine Poole,
illustré par Angela Barrett.

Pour commémorer
les soixante ans de
la mort d'Anne Frank,
cet album magnifique
de délicatesse et de vérité
met pour la première fois
son histoire à la portée
des plus jeunes..

Le Journal d'Anne Frank
a touché des millions
de lecteurs.

Sur le texte simple et
juste de Josephine Poole,
Angela Barrett restitue
en images de façon
miraculeuse la brève vie
de cette jeune fille
au destin inoubliable.
Comme le *Journal*
lui-même, ce témoignage
bouleversant est aussi
une célébration de la vie.

© GALLIMARD JEUNESSE

Cet album retrace l'histoire d'Anne Frank de façon accessible à des enfants de fin de cycle 3. Le contexte historique est très bien abordé, ainsi que l'authenticité du journal.

INTÉRÊT PÉDAGOGIQUE

Le récit de la vie d'Anne Frank et la relation de ses sentiments permet aux enfants de saisir de façon sensible le drame de la Seconde Guerre mondiale et de l'extermination des juifs. La notion de crime contre l'humanité devient autre chose qu'une idée abstraite. La sensibilité de la jeune fille permet particulièrement d'introduire le lecteur dans la compréhension du crime qu'est la disparition programmée de millions de personnes qui aimaient, rêvaient, apprenaient, avaient des dons dont ils auraient pu profiter eux-mêmes et faire profiter l'humanité.

On peut aussi utiliser cet album pour élargir le propos et faire appréhender concrètement la question plus générale et tout à fait actuelle de l'exclusion et du racisme.

Les illustrations très soignées et le choix des couleurs soutiennent parfaitement le texte et se prêtent à une exploitation en groupe classe.

Cet album sera très précieux en CM pour faire le lien entre l'histoire et la littérature, ainsi que l'éducation civique.

Enfin, l'exploitation d'un album de cette qualité s'inscrit bien dans les programmes en alliant les qualités littéraire, artistique et historique.

PISTES PÉDAGOGIQUES (FICHE NIVEAU CM)

On peut partir de l'album en introduction au thème de la Seconde Guerre mondiale, en l'abordant par le génocide, ce qui amènera à comprendre l'expansionnisme allemand, l'occupation, etc.

Il peut être également intéressant de le réserver à la fin de la séquence sur la guerre, pour approfondir ce qui a été vu en histoire sur la question juive.

La première page de couverture

👉 Que voit-on sur l'illustration? (les éléments, les couleurs, l'écriture).

✍ Trois filles; en manteaux (automne, hiver?); elles sont sérieuses; elles se tiennent les unes les autres: ce sont des amies; l'image est peu colorée, plutôt sombre (la nuit?). Elles sont devant une sorte de grande salle; il y a des ombres de personnes derrière (impossible à voir de loin). Il y a un peu de vent (cheveux). Elles ont une étoile jaune sur leurs manteaux, avec une inscription qu'on ne peut pas lire facilement (*jood* – juif en néerlandais –, ce qu'on verra plus loin dans le récit).



La première page de couverture (suite)

✋ À quelle époque se situe cette histoire ? (déjà connue/non encore connue : l'étoile jaune; manteaux serrés à la taille, cols boutonnés haut. Il y a longtemps —> parents, grands-parents, arrière-grands-parents?)

✋ Le titre : remarquer le choix de la typographie manuscrite. Peut-être va-t-on savoir plus loin pourquoi.

✋ Formuler des hypothèses sur l'histoire :

✎ C'est l'histoire d'une fille (un seul nom dans le titre), de plusieurs filles (dessin), à l'époque de nos grands-parents ou arrière-grands-parents. Ce sont des filles juives (étoile jaune).

✎ Si le lien est fait avec le programme d'histoire, cela se passe pendant la Seconde Guerre mondiale.

Remarque : certains élèves peuvent déjà avoir entendu parler d'Anne Frank. Les laisser raconter à ce moment-là ce qu'ils en savent, pour leur permettre ensuite de vérifier et de préciser leurs idées et leurs sentiments au cours de l'exploitation avec leurs camarades.

L'introduction : page 5.

Sans ouvrir le livre, recopier au tableau ce qui est écrit au bas de la page :

«*Journal d'Anne Frank : lundi soir, 8 novembre 1943*»

✋ Faire calculer combien d'années nous séparent de cette date. Demander ce qu'on sait sur ce qui s'est passé dans le monde et en France à cette époque.

✎ Faire remarquer qu'il s'agit de l'époque de la guerre.

✎ Faire retrouver à quel moment de la guerre se situe cet extrait du journal d'Anne Frank.

✋ Faire réagir les élèves sur ce qu'est un journal (écrit authentique et personnel, autobiographique).

✎ Demander comment ce journal a pu être publié (on ne publiera probablement jamais les journaux intimes des enfants de la classe).

✎ La lecture de l'histoire vraie de cette jeune fille permettra de confirmer ou d'infirmer les hypothèses.

✋ Lire l'extrait du journal.

✎ Quels sont les sentiments d'Anne ?

✋ Reprendre la lecture en détails en faisant noter au fur et à mesure au tableau les informations contenues dans l'extrait :

✎ il y a huit personnes,

✎ elles sont dans un endroit appelé «Annexe»,

✎ elles sont encore en sécurité,

✎ le danger s'approche,

✎ il s'apprête à les détruire.

Qui peuvent être ces huit personnes ?

Qu'est-ce que l'Annexe ?

Que veut dire Anne quand elle dit «Je nous vois tous les huit... comme si nous étions un morceau de ciel bleu entouré de gros nuages noirs, si noirs.»

Du début du récit (page 6) à la page 13 : en Allemagne

✋ Pages 6 et 7

✎ Observer la double page, et faire remarquer le contraste de couleur et d'ambiance avec la couverture, et avec l'extrait de journal qui précède (notion de flash-back).

✎ Qu'est-ce qui vous paraît le plus normal ?

Le plus proche de votre vie à vous ?

✎ Lire le texte ; montrer Francfort sur la carte d'Europe ou du monde ; faire le rapport entre l'extrait lu, la couverture et ce qui est déjà amené dans le texte de cette page : le contexte historique et la peur.

✋ Pages 8 et 9

✎ Lire le texte. Faire évoquer les informations importantes du texte en montrant l'illustration. (Affichage par des soldats de l'effigie de Hitler, tristesse et pauvreté des enfants. Remarquer les couleurs employées, les pieds nus du petit, la passivité des enfants).



✋ Page 10

✎ Si les élèves ont vu des documents sur les défilés nazis, faire remarquer que les enfants sur l'illustration de gauche s'amuse à marcher au pas de l'oie dans la rue, sous une affiche gigantesque représentant le führer.

✋ Page 11

✎ Décrire la scène ; remarquer l'attitude des enfants : un groupe/un isolé, enfoncé dans les manteaux. Que se passe-t-il ? Est-ce une entrevue amicale ?

✎ Lire le texte. Faire imaginer pour eux-mêmes la situation aux élèves : désigner un élève (un leader positif ou un bon camarade), et faire «vivre» la situation aux enfants.

L'HISTOIRE D'ANNE FRANK

L'histoire d'Anne Frank débute le 12 juin 1929, en Allemagne, comme celle d'une petite fille normale. Face à la montée en puissance de Hitler, de nombreux Juifs quittent l'Allemagne. La famille Frank s'exile aux Pays-Bas. Cachée pendant plus de deux ans à Amsterdam, dans une annexe des bureaux d'Otto Frank, le père d'Anne, elle n'échappera pas aux griffes nazies, alors même que la guerre est sur le point de finir...



Seul Otto Frank survivra à la déportation. C'est alors qu'il découvrira le journal de sa fille cadette, retrouvé et préservé par leurs amis hollandais.

👉 Pages 12 et 13

👉 Par un va-et-vient entre cette illustration et la précédente, faire comprendre que la situation est comparable dans le monde des adultes. Laisser réagir.

👉 Lire le texte. Laisser venir les questions de compréhension (passer à tabac, hommes de main, rafler...).

👉 Retrouver Amsterdam sur la carte et estimer la distance d'avec Francfort.

Certains élèves feront sans doute la remarque que monsieur Frank aurait dû emmener sa famille en Amérique ou même en Angleterre. Ce sera l'occasion de faire l'effort de changement de point de vue : nous parlons en connaissance de cause, alors que les personnes de cette époque pouvaient difficilement imaginer qu'elles seraient partout en danger en Europe. Le papa d'Anne pense à quitter l'Allemagne, mais il va de façon logique dans un pays voisin. Pour prendre conscience de la préparation de longue date d'Hitler pour atteindre son but, et que la guerre n'était pas encore déclarée, utiliser la date de naissance d'Anne Frank pour retrouver la date de son déménagement en Hollande (1937). La France était-elle en guerre avec l'Allemagne à cette époque-là ? Et la Hollande ?

Remarque : Si la réaction des élèves n'est pas encore venue, faire revenir en mémoire que les Pays Bas ont aussi été occupés par les Allemands au cours de la guerre, et que nous savons maintenant que les Frank y seraient aussi en danger, mais qu'eux-mêmes l'ignoraient.

Pages 14 à 19 : à Amsterdam.

👉 Faire observer à la suite les illustrations des six pages et demander aux élèves de réagir sur les différences d'ambiance données par les couleurs.

👉 Deux images parlent de normalité, de vie quotidienne (le bureau de Miep, le moment de plaisir autour de la table avec le papa d'Anne).

👉 Deux autres indiquent l'angoisse et le danger (Anne dans le couloir entendant ses parents s'inquiéter, les trois filles dans la rue, avec leurs étoiles jaunes). Le danger les rattrape.

👉 Lire le texte jusqu'au bas de la page 19, et faire dire quel nouveau personnage apparaît (Miep). Que dit-on d'elle ? (Elle va risquer sa vie pour les Frank). Formuler des hypothèses sur ce qu'elle va faire.

Pages 20 à 29 : l'Annexe.

👉 Observer encore une fois le contraste entre les illustrations des pages 20 à 22. Que fait Anne sur l'image de la page 21 et sur celle de la page 22 ?

👉 Lire la page 20 ; faire calculer depuis combien de temps les Frank habitaient à Amsterdam (de 1937 à 1942 : 5 ans).

👉 Anne avait déjà changé de vie, elle avait eu le temps de s'habituer à la Hollande, à la langue, de se faire des amies. Et voilà que toute sa vie bascule.

👉 Lire la page 23 : pourquoi un Juif portant une valise était-il suspect ? Pourquoi fallait-il induire les voisins en erreur ? Quelle impression les Frank voulaient-ils donner en laissant ces indices dans l'appartement ? Laisser réagir et interagir les élèves entre eux.

👉 Anticiper : imaginer ce que pouvait être la vie de la famille à partir de ce moment. Transposer dans l'expérience des enfants, imaginer un lieu concret, leur famille, et leur dire qu'on ne doit pas les découvrir. Que faudrait-il faire, comment ferait-on pour tenir le coup ? Combien de temps faudrait-il tenir ?

👉 Si les élèves ne l'ont pas déjà fait en répondant aux questions précédentes, leur faire calculer combien de temps il aurait fallu tenir à la famille Frank pour être sauvée (été 1942 jusqu'en mai 1945 : 3 ans !).

👉 Lire le texte des pages 24 à 29 (la vie à l'annexe, l'évolution d'Anne en grandissant). Faire réagir.

Pages 30 à 33 : l'arrestation et la publication du journal d'Anne.

👉 Montrer l'illustration de la page 30, et faire réagir. Souligner l'impression de solitude que donne l'image d'Anne sur ce dessin. C'était une famille, et maintenant le sort de chacun est isolé des autres.

👉 Lire le texte. Faire expliquer le sens de la dernière phrase : « dans le fol espoir que la famille reviendrait ».

👉 C'est l'occasion de parler des survivants de l'holocauste.

👉 Pages 32-33 : montrer l'illustration et la faire décrire. Il s'agit de Miep et de M. Frank. Lire ensuite le texte et faire commenter la dernière phrase : « Mais son histoire ne faisait que commencer ».

👉 Parler alors avec les élèves de la notion de document historique authentique, des sources du travail de l'historien, de la valeur du témoignage.

Conclusion

👉 Reprendre les suppositions du début du travail sur la manière dont le journal a pu être publié.

👉 Les critiquer à la lumière du récit qui vient d'être lu.

👉 Faire lire les informations contenues dans la page 34 de l'album. Compte tenu de leur importance et de la masse d'informations, il est souhaitable que chaque élève dispose d'une copie de cette page.

👉 Concernant la chronologie, commencer par la dernière colonne, qui fournit des indications concrètes sur le sort des membres de la famille Frank.

L'ALBUM

De véritables tableaux restituent de façon miraculeuse les événements et les émotions qui ont marqué cette si brève vie : enfance sur fond de montée de nazisme, vie de famille heureuse, étoile jaune et privations, adieux au petit chat, vie dans l'annexe, arrestation... et le regard d'Anne plongé dans celui du lecteur...



Anne Frank